

DÉCLARATION de CONFORMITÉ SOUPAPE DIRECTIVE 2014/68/UE A VÉRIFICATION MANUEL
CONFORMITY DECLARATION SAFETY VALVE DIRECTIVE 2014/68/EU WITH MANUAL VERIFICATION



158, Rue de l'Artisanat - Parc du Calvi
 74330 EPAGNY (Haute Savoie) France

R.DOC.2/21 T10

Soupape de Sûreté pour air comprimé, vapeur gaz inertes du groupe 2 sans impuretés
Safety valves must be used only with air and group 2 inert gases free from dirt and foreign material

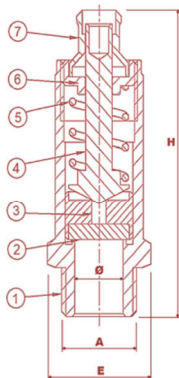
VS-12 / M84 / T10
Dn. 3/8"

Déclare sous sa propre responsabilité que l'accessoire de sécurité - *Declares under its own responsibility that the safety accessory*
 Pour la vérification de la conformité à la directive, nous avons utilisé les normes et les procédures indiquées ci-dessous :
For compliance with the Directive, we used the standards and procedures outlined below:

Description du produit : <i>Product Description :</i>	Soupape de sécurité à échappement libre avec ressort hélicoïdale, type: VS-12 / M84 / T10 <i>Safety valve with helicoid spring and direct action, type : VS-12 / M84 / T10</i>
Attestation d'examen CE : <i>EC examination certificate :</i>	Module B + D PA254 / <i>Form B + D PA254</i>
N° de l'attestation : <i>Certificate n°. :</i>	INAIL/0164/20/UE (B) INAIL/001-Q1/UE (D)
Normes Appliquées : <i>Standards applied :</i>	D'après la directive 2014/68/UE - Norme I.N.A.I.L 1979(D.M.21/05/1974) - ISO 4126 soupapes de sécurité. <i>According to directive 2014/68/EU-Standard I.N.A.I.L 1979 (D.M.21/05/1974) - ISO 4126 safety valves.</i>

Capacité d'évacuation pour l'air comprimé en Kg/h et en L/min. / Nm³/h - *Discharge flow rates for compressed air in Kg/h - Lt/m.-Nm³/h (20°C 1,024 bar)*

BAR	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nm ³ /h	172	206	241	275	309	342	376	413	447	481	516	550	584
L/min	2864	3437	4010	4583	5148	5700	6260	6875	7448	8021	8594	9167	9740
Kg/h	222	266	311	355	399	442	485	533	577	622	666	711	755



Marque du Fabricant / <i>Brand manufacturer</i>	ATM Instruments
Type de Soupape / <i>Valve code</i>	VS-12 / M84 / T10
Pression Nominale / <i>Nominal pressure</i>	PS-25
Diamètre nominale / <i>Nominal diameter</i>	3/8"G (BSP)
Diamètre de l'orifice / <i>Orifice diameter</i>	Ø10,8 mm
Aire de l'orifice / <i>Orifice area</i>	91,56 mm ²
Coefficient du fluide / <i>Discharge coefficient</i>	Kdr 0,57
Variabilité de tarage / <i>Calibration field variability</i>	4 - 16 bar
Ouverture totale(pression de tarage) / <i>Full lift (set pressure)</i>	+ max 10%
Fermeture totale (pression de tarage) / <i>Full closing (set pressure)</i>	- max 10%
Température d'exercice / <i>Operating temperature</i> : Groupe 1	Joint en NBR -10°C + 100°C
Température d'exercice / <i>Operating temperature</i> : Groupe 1	Joint en FKM "VITON®" -20°C + 200°C

	Dénomination / <i>Name</i>	Matière / <i>Material</i>		Dénomination / <i>Name</i>	Matière / <i>Material</i>
1	Corps de la soupape / <i>Valve body</i>	EN 12164:98 CW614N	5	Ressort / <i>Spring</i>	EN 10270-1-DH
2	Joint obturateur / <i>Gasket shutter</i>	NBR - FKM "Viton®"	6	Vis de réglage / <i>Regulation screw</i>	EN 12164:98 CW614N
3	Obturateur / <i>Shutter</i>	EN 12164:98 CW614N	7	Dispositif de test / <i>Test device</i>	EN 12164:98 CW614N
4	Tige / <i>Rod</i>	EN 10263-2-4			

Dn	H	E	A	Ø	H ² Levée
3/8"G BSP / BSPT / NPT	61 mm	20	18mm	Ø10,8mm	62 mm

Identification des données marquées sur le corps de la soupape / *Identification data marked on the body of the valve*
 Marquage CE / *EC mark* - Indication de l'organisme notifié / *Notified authority identification* - Année d'omologation / *Year of approval*
 Numéro d'homologation / *Type approval number* - Diamètre de l'orifice / *Orifice diameter* - État physique du fluide à lequel la soupape est adaptée / *Physical state of the fluid with the valve is adapted* - Coefficient du fluide / *Discharge coefficient* - Pression de tarage en bar / *Calibration pressure in bar*
 Numéro de Série / *Serial number* - Marque du Fabricant / *Brand of manufacturer*

Nom et adresse de l'organisme notifié <i>Name and address of the notified authority</i>	0100 I.N.A.I.L. via Alessandria 01198 Roma (I) 1115 PASCAL Via G. Giardino 20123 Milano (I)
--	--

EPAGNY,
 Signature du représentant légal / *Signature of legal representative*



Interdit toute reproduction et modification sans l'accord par écrit de la Société ATM Instruments



Les soupapes de sécurité sont les derniers organes permettant la sauvegarde des appareillages et des personnes les utilisent ce sont donc les ultimes éléments de sécurité après tous les autres dispositifs de contrôle. C'est pour cette raison que les soupapes doivent être parfaitement réalisées, montées et soumises à un entretien soigné. L'étude et la construction sont sous notre responsabilité, la définition et le choix sont sous la responsabilité du constructeur de l'appareillage sur lequel elle sera montée. L'entretien, au contraire est de ressort de l'utilisateur auquel nous allons fournir toutes les indications nécessaires pour faciliter cet entretien.

MONTAGE :

Lors du montage des soupapes sur l'installation, procéder aux contrôles suivants :

- Vérifier que la soupape en main correspond bien à celle prévue par le constructeur au niveau de l'utilisation et de l'usage pour laquelle elle a été prévue, contrôler également que les caractéristiques et les données techniques gravées sur la soupape correspondent auxquelles du certificat qui doit être joint à la documentation de l'appareillage.
Ne pas utiliser la soupape pour un usage différent de celui pour laquelle elle a été prévue.
- La soupape doit être montée en position verticale dans un endroit facilement accessible à la maintenance et pour une manœuvre rapide de déchargement éventuelle.
- Dans le cas des récipients contenant des gaz ou vapeurs et des liquides, la soupape devra être montée dans la zone du récipient gaz ou vapeurs, le plus loin possible des liquides.
- Le raccordement entre le récipient et la soupape doit être le plus court possible et doit avoir une section de passage supérieur à celle du piquage d'entrée de la soupape. Pour les soupapes à déchargement canalisée, la tuyauterie de vidange doit avoir une section de passage supérieur à la section de sortie de la soupape.
- Il ne doit y avoir aucun élément d'interception entre la soupape et le récipient, sauf spécification et déclaration du constructeur de l'appareillage, et selon les normes en vigueur.

CONTRÔLES PÉRIODIQUES :

- Nettoyer attentivement la soupape et contrôler qu'elle ne présente aucun signe d'usure ou de dégradation.
- Contrôler que la soupape ne présente aucun signe de fuite de fluide.
- Provoquer manuellement l'ouverture de la soupape afin d'en vérifier le tarage et nettoyer éventuellement les impuretés qui se trouvent dans la section d'arrivée, pour les soupapes à déchargement canalisé, vérifier également la tuyauterie de sortie.

Cette manœuvre présente divers risques et doit être réalisée dans des conditions d'absolue sécurité pour l'opérateur, qui doit adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'être blâmé par le fluide déchargé.

MAINTENANCE :

Pour maintenir l'efficacité de la soupape, il faut observer un entretien scrupuleux dont la fréquence dépend des conditions de fonctionnement et d'ambiance auxquelles la soupape est soumise il est souhaitable de prévoir des interventions périodiques d'entretien et d'alonnage du tarage. Ces opérations sont difficilement faisables par l'utilisateur et elles devraient être réalisées par notre service d'entretien. Ce qui donc implique un arrêt de l'installation, ou un fonctionnement sans soupape de sécurité pendant le temps nécessaire pour faire les vérifications.

Couple de serrage maxi : 1/4" = 20Nm. - 3/8" = 30Nm. - 1/2" et 3/4" = 40Nm. - 1" = 60Nm.

ATM Instruments décline toute responsabilité en cas de modification ou de mauvaise utilisation de la soupape par l'utilisateur ou pour les dommages qui peuvent être causés à l'appareillage dans le cas de fonctionnement sans soupape de sécurité pendant les interventions de maintenance. Nous invitons l'utilisateur à contacter le constructeur de l'appareillage ou notre service technique pour évaluer la situation afin de décider des interventions les plus adaptées.

INSTRUCTIONS for USER INSTALLATION, MAINTENANCE INSPECTIONS and SAFETY VALVES



Safety valves are the last organs to safeguard the equipment and people use that are the ultimate security features after all other control devices. It is for this reason that the valves must be fully carried out, mounted and subjected to careful maintenance. The design and construction are under our responsibility, definition and choice are the responsibility of the manufacturer of the equipment on which it is mounted. The interview, on the contrary is up to the user which we will provide all the necessary information to facilitate the interview.

MOUNTING:

When installing the safety valves on the installation, the following checks:

- Check that the safety valve hand corresponds to that specified by the manufacturer at the use and purpose for which it was intended, inspect the characteristics and technical data engraved on the valve corresponds to which of the certificate to be attached to the documentation of the equipment. Do not use the safety valve to a different one it was intended use.*
- The safety valve must be mounted in vertical position in a place easily accessible for maintenance and for quick unloading maneuver possible.*
- In the case of vessels containing gas or vapor and liquid, the safety valve must be mounted in the gas or vapor zone of the vessel, as far as possible of the liquid.*
- The connection between the container and the safety valve must be as short as possible and have a passage cross section greater than that of the input nozzle of the valve. For channeled unloading safety valves, drain piping must have a section greater than the outlet section of the safety valve passageway.*
- There should be no element of interception between the safety valve and the container, except where indicated and return the manufacturer of the equipment, and according to standards.*

INSPECTIONS:

- Clean the safety valve carefully and check that there are no signs of wear or damage.*
- Check that the safety valve has no signs of fluid leakage.*
- Cause manually opening the safety valve to verify the calibration and possibly clean the impurities found in the arrivals section for unloading Safety valves channeled, also check the chimney.*

This maneuver a number of risks and must be performed in terms of absolute safety for the operator, who must take all necessary precautions to avoid being blaise by the fluid discharged.

MAINTENANCE:

To maintain the effectiveness of the safety valve, observe scrupulous care whose frequency depends on operating conditions and environment in which the valve is subjected it is desirable to provide periodic maintenance operations and calibration of calibration. These operations are easily doable by the user and should be carried out by our service department. Which implies a shutdown of the facility, or operation without safety valve for the time necessary to do the audits.

Maximum tightening torque: 1/4" = 20Nm. - 3/8" = 30Nm. - 1/2" and 3/4" = 40Nm. - 1" = 60Nm.

ATM Instruments disclaims any responsibility for any alteration or misuse of the safety valve by the user or damage that may be caused to equipment in operation without safety valve for maintenance work.

The user is encouraged to contact the manufacturer of the equipment or our technical department to assess the situation to determine the most adapted interventions.